

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義勇團結
忠誠救國
義勇除奸

亞省 貸款 維護 統一

（本報訊）亞省省長羅曼諾昨日在省議會宣佈，省府將向聯邦政府爭取貸款，以資助省內各項建設。羅氏表示，這項貸款將有助於省內經濟的發展，並維護國家的統一。

古壁李域拒來食寧向外交乞

（本報訊）古壁李域昨日在省議會宣佈，省府將向聯邦政府爭取貸款，以資助省內各項建設。李氏表示，這項貸款將有助於省內經濟的發展，並維護國家的統一。

航空公司有獨特理論 油價貴可助發展業務

（本報訊）據華特航空公司總裁稱，石油價格對於航空公司發展業務，大有幫助。原來許多旅客人士，多喜駕車穿州過省，耗用汽油甚多，現在汽油昂貴，駕車旅行，甚不划算，是以旅行多改乘飛機，航空公司生意為之增加不少。

金價每安士三四六元

（本報訊）倫敦金價昨日在歐洲市場創新高，倫敦十三日收市時每安士為三百四十六元，較前日上升十三元之多。

新幾內亞強烈地震

（美聯社檀香山電）據美國地震學家報告：兩年來最強烈之地震九月十二日在新幾內亞巴布亞附近發生。該地震係特制八級，係最強烈地震之一，上次之特制八級地震，發生於一九七七年八月十九日，地點係在新幾內亞以西之印尼島辛巴拿，有百餘人。

紐約兩賊械劫銀行 掠款廿萬一人被捕

（本報紐約電）紐約日前發生匪徒械劫銀行案，兩名匪徒持槍闖入銀行，掠走現款二十萬元。警方隨後展開調查，並逮捕了一名涉案匪徒。



此圖為警方將劫匪扣上手銬時情形。

意大利客機濃霧撞山 機上卅一人全部罹難

（美聯社意大利加里奧里電）一架意大利國內線航空公司客機，九月十四日晨在加里奧里機場附近，於大雨濃霧中撞山，機上二十七名乘客，四名機員，全部罹難。

加英兩國物價統計 加國指數遠較穩定

（本報訊）據加拿大統計局九月十四日發表報告：八月份物價平均上漲百分之零點四，使通脹率由上月的百分之八點一升至本月之百分之八點四。



颶風襲美沿海三州 三十城鎮列為災區

（美聯社阿拉巴馬州巴爾明翰電）颶風費特力九月十三日吹過墨西哥灣海岸，進入美國內陸後，業已減弱而成一般低氣壓，連下一路收瓦損壞景象。沿岸各州共有四十餘萬人離家避難，颶風過後返回家園，但見一片荒涼，塔與戰場相比，有數千人且留居於臨時避難所內。

卡達維爾宣佈：密西西比、佛羅里達、及阿拉巴馬等三州三十個城鎮，將列為災區，可接受聯邦援助。同時無比城實行宵禁，以免，以免匪徒趁機打劫，因入夜烏煙瘴火，電力須數星期後方能修復供應。

陶杜訪華

（法新社北京電）據加拿大十四日消息來源稱：加前首相陶杜應中國政府之請，將於星期日抵達北京，作為期一星期的訪問。他將與中國領導人會談，並將訪問西藏。

香港金價全球最高

（本報訊）香港金價本月十五日漲至每金士三百四十七元五角美金，價格至每金士三百四十七元五角美金，價格至每金士三百四十七元五角美金。

西雅圖第一國民銀行 鼓勵搭巴士節省能源

（本報訊）美國西雅圖第一國民銀行，目前實行一項有效之節省能源新辦法，此即鼓勵該行僱員上下班時乘坐巴士。所有巴士票價，由該行支付，但有一項附帶條件，即該等僱員不得在上下班時駕駛私家車往返。

雲坤兇案

（本報訊）雲坤片打東街，蓮花酒店附近今晨二時半發現屍體，死者身中多刀，血流過多致死。據警方稱，已有兩名嫌疑人的被扣留查訊。死者姓名尚未公佈。

雲坤兇案

（本報訊）雲坤片打東街，蓮花酒店附近今晨二時半發現屍體，死者身中多刀，血流過多致死。據警方稱，已有兩名嫌疑人的被扣留查訊。死者姓名尚未公佈。

雲坤兇案

（本報訊）雲坤片打東街，蓮花酒店附近今晨二時半發現屍體，死者身中多刀，血流過多致死。據警方稱，已有兩名嫌疑人的被扣留查訊。死者姓名尚未公佈。

本公司由九月十五日起每星期六及星期日
中午十二時至下午六時
星期一至星期五由十二時至下午三時
六時至九時

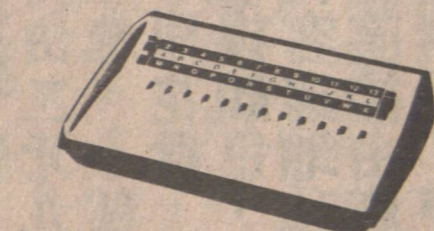
在本公司(即華僑酒樓)一七三片打街東
放映中國電視節目，歡迎僑胞光臨指導！

華聲錄影有限公司

173 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Chinatown V6A 2V6

華僑酒樓
w.k.gardens
restaurant

本公司專售及出租名廠：
電視錄影機 電視錄影帶
錄影相機 空白錄影帶
全能電視轉台機(遙遠控制，便利非常)所
有的電台都能收到。
價錢公道，僑胞光顧，無任歡迎。
特別優待各僑團購買或租賃！



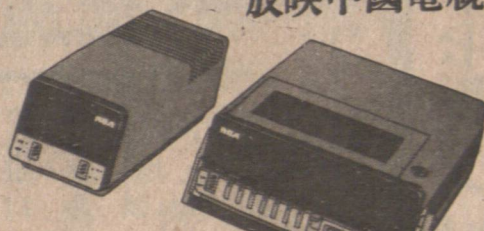
Jerrold StarCom II (RSX Model)



Jerrold StarCom III (RCC Model)



Jerrold StarCom (RSC Model)



VDP150



CC004



溫哥華
鎮龍梅
MUI LOONG CHAN RESTAURANT
2532 Kingsway, Van., B. C. TEL: 433-9412
本店現欲更改
請顧客注意
休息日期由
一九七九年
十月一號開
始每星期一
二休息兩至
逢公眾假期
則照常營業
特此告示

專門教授溜冰課程
溫哥華溜冰會七九至八〇年度課程，現正接受申請入學，有關詳情，請於每日上午九時至下午四時或晚上七時至九時。電洽 06-274-2254（星期一—五八四或於九月廿九日（星期四）正午十二時至下午一時四十五分到太平洋展覽會。或於同日下午一時至二時四十五分到 KAREN MAGNUSSEN 溜冰場報名查詢。歡迎任何年齡初學者。

聘請

ARCHITECTURAL
ENGINEERING
TECHNICIAN
DRAUGHTSPERSON
能講流利英語，有本地經驗者，
優先錄取，請把經歷，學歷寄付
C/O 大漢公報

1 EASTPENDER ST
VANCOUVER B C

急須有經驗單針
鋸骨數名

ELEZABETH
GORDON LTD.
309 W. CORDOVA

卑詩新長發館

準仔宜男女企枱
 數名，薪金從優。
 電話 112-567-2365
 VANDERHOOF B C
 請男打雜兼洗盆碗
 一名，如意者，請電
 112-254-3084
 請炒鑊一名
 沙省餐館請炒鑊一名，薪優，有
 意者請於下午四時後撥
 806-764-9700 電話
 與 DAVID 君接洽。
 請收盤碗

商業樓自賣

新裝修在WHALEY區旺樓
有兩居住單位，樓下約六百
合下舖上居，估計可收月租
元，價九萬八千五百元，抵過
屋，早除電874-5968

餐館連桌球室出賣

沙省CARNDUFF埠，四
八座位，新裝修新傢俬，生意
定，平均每日生意超過二百五
另兩睡房居住單位，位於新發
城市，有好學校及娛樂場所，
合年青夫婦經營，收價八萬元

R. J. BRUNWALD
REAL ESTATE AND
INSURANCE LTD.
CARNDUFF

賺錢餐館出賣
亞省近卡拔利，旺埠獨市唐餐，生意連實業出賣。電話 111-403-335-4611

手飾出賣
畢世無雙的女裝十四K金鑲環，價值千六，只售一千〇五元。每晚五至九時電話：922-8107

業主自賣
KILLARNEY高尚區，末下午二至六時開放參觀，樓兩睡房，樓下一房及娛樂室酒間地段五十乘百廿二有菜樹及房，包括電器及窗簾，開價六百元。地址：亞省卡拔利。

唐人埠屋主自賣

860 E 佐治街五房二廳
合大家相，取價相宜。電話
晚七時後 二五五—三六三

餐館出賣

二埠正街，座位百餘，經營由
餐，有酒牌短鏢期，有意請來
議。634 COLUMBIA
ST. NEW WESTMINSTER
INSTER

老字號餐館出賣

PRINCE RUPERT
座位舖面六十，後座餐房四十
樓上餐房百一，樓上餐房有
廳會牌，電動送餐升降機直通
房，有固定申縮屏風兩扇，可

預料糧價也將上漲

協會今天在這裏說，中國已提議對第三世界，特別是在中東和北非的私人承包商提供勞力。

中國向日商探詢 擬提供海外勞務

協會說，它正在研究中國建築公司提出任何人數及任何時間」的提議。

中國建築公司對日本協會說，中國工人準備在每天八小時工作之後，以低廉世界水平的新酬超時工作。

努力爲祖國富強鑽業務

[illegible]

對招生方法不滿

(路透社台北電)中華航空公司清早八時廿七分，由台北飛往香港的一架波音七〇七貨機，昨夜在臺灣北海岸外墾發生空難。

該台灣國營航空公司表示，該飛機當時是作深夜訓練飛行。台北西南方約一百公里的中正機場的控制中心塔台人員說：

「昨晚九時四十分左右，有一架飛機正在飛行考試的學員飛行員，兩個教官，一個民航官及一個機械士，搭乘該機沒有載運貨物，現時還沒有知道失事理由誰駕駛。」

與該機殘骸，包括尾部的五個座位發現一具男屍的一部份。相信機上其他五人也已死亡。

那些在場上的，有二個進行飛行考試的學員飛行員，兩名教官，一個民航官及一個機械士。這架飛機沒有載運貨物，現時還沒有知道失事理由誰駕駛。

山洪暴發同被冲走

的靜水池，池的東岸
石頭上都有青苔，非常
滑！過去，有十多位的
取樂人，在該處滑落
中溺斃了！希望遊客
要到該處游泳，也不
要到該處的魚，以免發
生不測災禍！

北京外交界認為天氣良好是原因
估計今年仍需進口一百五十萬公噸

百一十一萬七千噸
比上年的一百七十
萬五千噸為高。
一九七八—一九七九
甜菜產量約二百七
萬二千公噸，比上
年增收的兩百四十
六千噸上升百分之
七八。

廣東省仍然是中
國最大的甘蔗產區，
現在其它南方省份也
在鼓勵甜甘蔗。
甜菜大部分產於
華北和東北，黑龍江
、甘肅和內蒙。由於
機密難小而生產分散
，所以許多小型生產區

翡翠宮大酒樓

2784 HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C.
TEL. 254-7412

新人事 新作風

富麗堂皇。餐讌舞會
壽筵喜酌。場面豪華
馳名粵菜。明爐燒烤
午市品茗。精美點心
招呼週到。免費停車

溫哥華喜士定東街二七八四號(近PNE)
電話：二五四一七四一二

營業時間：星期一至五：下午四時至晚上十二時
星期六：上午十時半至晚上十二時
星期日：上午十時半至晚上十時半
逢星期四休息

(交通方便從唐人街車行五分鐘到達)

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL
823 E. HASTINGS ST. VAN.
請電 253-1333 曹先生或 321-3371 曹太

學
政府牌新法教車，華人教授，
經驗豐富，講解詳細，捷法速成，
時間任擇，（特價 8 小時足收
\$ 110 元 10 小時收 \$ 135
元）包足鐘，包接送，歡迎補
鐘租車考試並指導筆試。

特價優待
最初一小時
只收 \$ 12

Grant Louie's
Pacific Dodge Chrysler Ltd.

買新車要獲得最優待價錢，請與
Ken Eng君接洽，我們還有多
種性能良好的舊車，供諸君選購
，更可獲全部貸款。請上午九時
至下午九時撥電話：

585-3141



KEN ENG

 **LAWSON OATES**

老臣屋氏汽車公司

Full Service, Parts & Body Shop
Trucks Located 1503 Kingsway

全部汽車服務 各種零件 並有車身修理廠

1235 W. Broadway, Vancouver. B. C. V6H 1G8

Phone: 736-5521

人事 新作風
 麗堂煌。餐讌舞會
 延喜酌。場面豪華
 名粵菜。明爐燒烤
 用品茗。精美點心
 呼週到。免費停車
 (近PNE)
 街二七八四號
 七四二一
 一至五：下午四時至晚上十二時
 六：上午十時半至晚上十二時
 日：上午十時半至晚上十時半
 逢星期四休息
 (從唐人街車行五分鐘到達)

高

通利裝修

Tony Construction

電話： 591-6260
876-7204

土木工程
翻新舊屋
土庫間格
陽台車房
內外油漆
價錢老實
免費估價

高級駕駛學校

7 Main St. Advance Driving School

全 程 \$ 135

專人輔導英語筆試班 \$ 30

吳先生 日 872-8717
夜 873-6091

◀ 假期照常服務 ▶

本校教師經驗豐富，九小時只收筆試，幫助對英文有困難者，歡迎來電查詢。
電話：八七二八七二
校址：863

龍駕駛學校
DRIVING SCHOOL

有，耐心教授通多種方言，收費最
36元歡迎補習鐘及有特別班，教授
有困難人士，並且教授的士牌照
前，假日照常服務。

二、四二一三。872-4213
緬街近廿街。

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

夏季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$9⁹⁹/_{xx}
 百分百純正粟米油 \$4⁹⁹/_{xx} 金牌即食麵卅包庄 \$4⁹⁹/_{xx}

中和行公司

Chung Wo Hong Co.,

Telephone 685-9612

368 Powell St., Vancouver B.C.

又有運到

海參片

飛枝頂靚
 總代理
 特產

孫承憲會計師事務所

Dennis Seng, Chartered Accountant

201-96 East Broadway,
 Vancouver, B.C.

Tel. 879-8123

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel
Tel. 689-7324

多倫多、滿地可、溫地辟、點頓頓、卡技利
各埠均有代售。

代理台灣頂好牌：
冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣椒蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
即蒸即食佳品。
價廉物美食品。

燒臘肉食 撚手鹵味
中西什貨 新鮮瓜菜

歡迎零沽批發

金城
KEE
et
3

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833

直
接
進
口

紅棗
皮旦
生粉
羅漢果
白雲麵
葛粉條
生抽王
老抽王
梅汁薑
零售批發

糖皮旦
貝樽
李
小紅豆
天津
豆
鯪魚
鮮
水
瓜
楊江薑
草菴老抽
菊花晶
無任歡迎

最近新貨

**DESIGN
INSTALLATION
SERVICE**

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611

3923 SEMLIN DR. VANCOUVER B.C. V5L 4H9

Member of E. C. A. B. C. and
N. E. C. A.

電器有問題嗎？我們有
 很多為你服務的方便處
 為你設計，更為你按裝
 有電動暖氣機，自動防
 火鈴裝置，緊急照明燈
 裝置，光管平到你笑，
 請撥電話詢問：

二五四—九六一一。

黃聰先生

庚利公司
GANGLEY TRADING
 LTD
 Import-Export Wholesale-Distributors
 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C.
 Phones—687—2651—687—2652

專營國產商品
 大量進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭磨菇
 象山牌罐青刀豆

公程工氣冷捷快
 archild Refrig & A/C Co. Ltd.
 專科承接修理，大小商業
 冷暖氣機調，急凍房，家
 冷牛奶肉食瓜果菜櫃，家
 庭雪櫃洗衣乾衣機，電爐
 電火政府牌照。
 馬君實 (Alue Ma)
 馬君實 (Bill Ma)
 三三七一三三號(英語)

順發冷氣工程
 雪凍暖冷
 櫃房氣氣
 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬
 日夜服務電話 英話251-25
 免費估價 華語254-9250
 253-5685 宋

Bing Plumbing
 水喉潔具
 接駁政府大渠
 831 Commercial Dr
 : 二五五零六一八 炳記
 254-4935
 動通渠 修理漏水
 1 Work, Fully Guaranteed

政府合法牌照
 裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
 一切工作 保君滿意
 Johnny Chow Plumbing
 959 E. 21 Ave., Vancouver, B.C.
 Phone: 876-2057 876-6872

執照技師精鋪瓷磚
 商業住戶各款瓷磚翻新廚廁浴室
 價廉工精鋪浴室收四十元電話：
 434-1841 劉

煤氣工程

電話：939-8275 鮑洽

持有政府

牌照

專門修理及安裝，兼
 修理水喉等工程，承
 接長期保養，換暖氣
 爐七百五十元起，換
 熱水爐二百五十元，
 專做溫哥華，免費上
 門估價。

譚祺水電工程

電話278-2674

政府執照

水電暖氣工程

專門安裝，修理，水喉電火，暖
 氣工程，價錢相宜。電話：233-8324 OR 354-890張

精工設計
 安裝電爐
 水喉潔具
 電氣用具
 電爐衣櫥
 做木油漆
 工作妥當
 價錢相宜

本年四月以迄七月 政府赤字五十八億

【渥太華訊】聯邦財政部長馬丁昨日宣佈：由本年四月一日起至七月三十一日止的四個月內，政府支出共達一百六十億元，而全國稅收則為一百零二億元，赤字為五十八億元。較去年同期增加百分之十一。馬丁預測本年度政府赤字將為一百一十億元，而去年赤字為一百零二億元。七月份政府赤字為十四億元，而去年同期赤字為三億元。赤字增加，主要是由於政府開支增加，而非稅收減少。馬丁指出，在明年財政年度開始之前，政府將採取措施，以減少赤字。

卑詩大學將建公園

【維多利亞訊】卑詩大學及卑詩省政府計劃在卑詩大學校園內興建一座公園，以改善校園環境。該公園將佔地約四十英畝，並設有步道、綠地及兒童遊樂設施。卑詩大學校長表示，該公園的興建將有助於提高校園的生活品質，並為學生提供一個休閒娛樂的好去處。

卑詩大學學生人數增加

【維多利亞訊】卑詩大學校長德尼爾昨日表示：今年卑詩大學的學生人數將比前年增加百分之三以上。德尼爾指出，卑詩大學的學生人數增加，主要是由於國際學生人數的增加。卑詩大學的國際學生人數在過去幾年中一直呈上升趨勢，這反映了卑詩大學的國際聲譽日益提高。

卑詩廿一社區學院 外國留學生人數多

【維多利亞訊】卑詩省廿一社區學院昨日表示：該省社區學院的外國留學生人數在過去幾年中一直呈上升趨勢。社區學院表示，外國留學生的人數增加，主要是由於國際學生對社區學院的認可度提高，以及社區學院提供的課程更具吸引力。

殺人鯨阿陸灣出沒

【本報訊】最近在海島阿陸灣出現一條殺人鯨，似乎在尋找食物。該殺人鯨被發現時，正游向岸邊，並發出巨大的聲音。當地居民表示，該殺人鯨的出現令人感到威脅，並呼籲有關部門採取措施，以保護公眾安全。

志願義務工作 節省公益金費用多

【維多利亞訊】聯合金庫公益金運動主席昨日表示：志願義務工作可以節省大量的公益金費用。主席指出，志願者可以為公益金運動提供大量的服務，從而減少公益金運動的開支。這將有助於公益金運動更有效地利用資金，以支持其各項活動。

六月全加人口統計 共一千二百六十七萬

【渥太華訊】加國統計局昨日公佈：一九七九年六月全加人口統計結果。統計顯示，加拿大的人口總數為一千二百六十七萬。其中，男性人口為六百三十三萬，女性人口為六百三十四萬。人口統計結果顯示，加拿大的人口增長速度正在放緩。

美國大通銀行宣佈 貸款利率為十三厘

【美聯社紐約電】美國大通銀行昨日宣佈：該行的貸款利率將由目前的十二厘調低至十三厘。大通銀行表示，調低貸款利率是為了吸引更多客戶，並提高其在貸款市場的競爭力。這一舉措也反映了當前市場利率的走勢。

婆羅洲島霍亂為虐

【美聯社雅加達電】婆羅洲島近日發生霍亂疫情，造成多人死亡。衛生官員表示，霍亂是由於飲用受污染的水而傳播的。目前，衛生部門已採取措施，以控制疫情的擴散，並呼籲公眾注意飲水安全。

國會議員坦護士著 嚴厲官員被控告

【維多利亞訊】卑詩省國會議員坦護士昨日表示：他將對卑詩省政府的一名官員提出控告。坦護士表示，該官員在處理其事務時存在嚴重失職行為，導致其利益受損。他呼籲有關部門對該官員進行調查，並追究其法律責任。

美國大通銀行宣佈 貸款利率為十三厘

【美聯社紐約電】美國大通銀行昨日宣佈：該行的貸款利率將由目前的十二厘調低至十三厘。大通銀行表示，調低貸款利率是為了吸引更多客戶，並提高其在貸款市場的競爭力。這一舉措也反映了當前市場利率的走勢。

黑熊頻出動襲擊蜂場 損失達至二萬五千元

【馬尼拉訊】菲律賓近日發生黑熊襲擊蜂場的頻繁事件，造成重大損失。據悉，黑熊多次襲擊蜂場，導致蜂群被毀，養蜂人受傷。當地政府已採取措施，以保護養蜂人的安全，並防止黑熊的進一步襲擊。

加西嶺南同學籌備 舉辦聖誕餐舞會

【維多利亞訊】加西嶺南同學會昨日宣佈：該會將籌備舉辦一場聖誕餐舞會。餐舞會將於聖誕節期間舉行，旨在為同學提供一個歡聚的機會，並慶祝佳節。餐舞會將包括晚餐、舞蹈及抽獎等活動。

美國一神甫致函教宗 請他與紐約妓女晤面

【美聯社紐約電】一名美國神甫昨日致函教宗，請求教宗與一名紐約妓女晤面。神甫表示，該妓女在過去幾年中一直處於極度痛苦之中，並需要教宗的安慰和幫助。他呼籲教宗能夠伸出援手，幫助該妓女走出困境。

青年墜落 崖壁斃命

【本報訊】一名青年昨日在登山時墜落崖壁，不幸身亡。據悉，該青年在登山過程中，因地面濕滑而失去平衡，最終墜落。當地警方已展開調查，以確定事故的原因，並提醒公眾在登山時注意安全。

華僑之夜 隆重獻映

【本報訊】華僑之夜電視節目將於近日隆重獻映。該節目將介紹華僑的生活、文化及藝術，並為觀眾提供一個了解華僑的窗口。節目內容豐富，包括歌舞、戲劇及紀錄片等。

卡城洪門體育會同人敬約

本會訂於公元一九九九年九月廿三日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士蒞臨參加，共慶佳節。卡城洪門體育會同人敬約。

卡城洪門體育會同人敬約

本會訂於公元一九九九年九月廿三日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士蒞臨參加，共慶佳節。卡城洪門體育會同人敬約。

法官爭論家庭關係法

【維多利亞訊】卑詩省法官昨日在法庭上就家庭關係法展開激烈爭論。法官們就如何界定家庭成員、以及如何保護家庭成員的權益等問題展開了辯論。這場爭論引起了社會的廣泛關注。

華僑之家廉裝轉台機

【維多利亞訊】華僑之家昨日宣佈：該中心將廉價轉讓其電視台機。華僑之家表示，由於資金緊張，不得不將部分電視台機轉讓。轉讓價格將低於市場價格，以幫助有需要的人士。

經驗鋼琴教師 教授各級鋼琴

郭小姐，經驗豐富，教授各級鋼琴。地址：華埠治東二二二號，電話：二九八六二二。

兩年半新屋

兩層，四睡房，三廁，大廚房，土庫全部屋主加料完成，酒吧，洗衣房，樓上及土庫全部地毯，入牆吸塵機，近中小學校，交通便利，有意者，請日間作電話：二九八六二二。

CHINESE TV 6 EVENINGS A WEEK CABLE 19

CHINESE TV 6 EVENINGS A WEEK CABLE 19

華僑之夜

中文電視
隆重獻映
每週播映六晚
有線電視十九台直接播放
一九七九年十月三日起播映

節目包括：
● 家燕與小田
● 陸小鳳
● 啼笑姻緣
● 國粵語電影

● 歡樂今宵 ● 甄妮特輯 ● 兒童故事卡通片
● 雙星報喜 ● 羅文特輯 ● 各地風光片 ● 紀錄片

全部節目彩色製作

辦法：只須裝置「中文電視轉台機」。請到維多利亞街二四三號華僑之夜傳播公司申請安裝。
或請電：684-2281-2查詢。

收費：中文電視轉台機
分\$105.95 \$124.95 \$165.95
三種任選擇 免安裝費

華僑之夜電視半月刊
介紹華僑之夜電視節目、紅星動態、內容豐富
如同時購買轉台機，半月刊半價優待
歡迎訂閱，每月只收一元，郵寄府上。

僑胞齊心 訂戶越多 共同推展
集腋成裘 節目越好 中文電視

華僑之夜傳播公司
HINESE WAY COMMUNICATIONS (1979) LTD.
243 MAIN ST VANCOUVER, B.C. TEL: 684-2281

大溫哥華區直接傳播節目豐富多姿多彩

經驗鋼琴教師 教授各級鋼琴

郭小姐
電話：435-0068

兩年半新屋

兩層，四睡房，三廁，大廚房，土庫全部屋主加料完成，酒吧，洗衣房，樓上及土庫全部地毯，入牆吸塵機，近中小學校，交通便利，有意者，請日間作電話：二九八六二二。

卡城洪門體育會同人敬約

本會訂於公元一九九九年九月廿三日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行成立十六週年紀念典禮。屆時歡迎各界人士蒞臨參加，共慶佳節。卡城洪門體育會同人敬約。

法官爭論家庭關係法

【維多利亞訊】卑詩省法官昨日在法庭上就家庭關係法展開激烈爭論。法官們就如何界定家庭成員、以及如何保護家庭成員的權益等問題展開了辯論。這場爭論引起了社會的廣泛關注。

華僑之家廉裝轉台機

【維多利亞訊】華僑之家昨日宣佈：該中心將廉價轉讓其電視台機。華僑之家表示，由於資金緊張，不得不將部分電視台機轉讓。轉讓價格將低於市場價格，以幫助有需要的人士。

日政府助伊蘭 建石油加工廠

【美聯社東京電】日本外務省官員說，日本政府正考慮向伊拉克提供一億一千萬美元，以資助該國在波斯灣地區興建一座大型石油加工廠。

軍隊侵犯人權 馬可斯昨承認

【馬尼拉電】菲律賓總統馬可斯昨日承認，菲律賓軍隊在棉蘭老島侵犯人權，並對當地居民進行騷擾。

新加坡推廣華語 小販應要考口試

【新加坡電】新加坡政府正考慮在未來兩年內，將小販的執照考試改為華語口試，以推廣華語在商業活動中的使用。

羅德西亞制憲會議 倫敦有三百人示威

【倫敦電】反對羅德西亞少數白人政權的示威者在倫敦舉行集會，要求英國政府採取行動，結束該國的非法政權。

天主教發動 救濟東亞飢民

【羅馬電】天主教會正發動一項國際性的救濟行動，以幫助東亞地區因飢荒而受苦的民眾。

阿富汗神童 進莫斯科大學

【莫斯科電】一名來自阿富汗的神童，因其過人的數學才能，被莫斯科大學破格錄取。

耶加達實施 麻省合法化

【雅加達電】印尼政府正考慮在雅加達實施大麻合法化，以打擊黑市交易。

各地 消息

聯合實業 UNITED REALTY

公司電話 736-3831

唐大維 WAYNETONG

鄭惠照 EDDY CHENG

代理地產 生意買賣 免費估價

- ▲東區柏文一間，交通方便，最合自住或投資，祇售二萬。
- ▲烈治文山購物中心，快餐生意出讓，營業時間好，只售四萬。
- ▲東區八間柏文，地點好，祇售十餘萬。
- ▲西區柏文四間，三大舖位，祇售四十萬。
- ▲急讓：電站站生意，極適合自營，生意穩定，月賺二千多，離加急讓，只取價八千九。
- ▲雲西區柏文大樓，十二年新，好租，樓實淨，有意者請電詢。
- ▲烈治文山西式餐館生意出讓，位置佳，二百座位，取價七萬餘。
- ▲近舖位，六萬餘。
- ▲SUNSHINE 地產舖位生意出讓，石屎建築，商業地，多車位，面積寬敞，用具新齊，年做生意十五萬，廉讓十二萬餘。首期祇須四萬。月供九百元，隔鄰快餐舖物業。收租四百餘元。即每月淨賺四百餘元。
- ▲雲東區士德高四房，兩廁，大地段，大客廳，大廚房，環境好，六萬五。
- ▲雲東柏文數間，皆二萬餘，平過交租。

Aluminum Products

2990 E. 22nd Avenue Vancouver, B.C.

節省能源

九折優待

即日起九月九日

房屋修理 露台木台

室內裝修 內外油漆

438-4112

R & R ALUMINUM PRODUCTS AFTER HOURS 298-0335

高華實業有限公司 Transpacific Realty Ltd.

2857 Cambie St. Vancouver, B.C.
電話：(604) 873-8591

新盤

- ▲梁紹禧住宅三二四一四七五二
- ▲6311 WALTHAM AVE. BURNABY 地大 84x231. 全新。十五萬九千元。
- ▲素里市王佐治公路，四三八二號，地約八千多呎，單層三層，三萬四千九百。
- ▲舖位 6156 6166 及 6176 號。五萬餘至六萬餘。
- ▲東邊街 2910 KENREW COURT 柏文兩間，四萬九百(兩房)三萬一千(一房)星期四，四至六時，星期日十二時至二時開放。
- ▲VENABLES ST. 2440 號。五萬九千九百。
- ▲入息屋 E. KING EDWARD 120 號六萬九千。
- ▲BUTLER AVE 6205 號 (KILARNEY) 地 60x130. 三房及完成土庫八萬二千元。
- ▲投資良機
- ▲MANITOBA ST. 2221 號最宜批發存貨，上蓋一千呎有單位三個七萬元。
- ▲東百老匯街 856-62 號 66x120 呎。已有建築許可證(十二組)。
- ▲舖位 4195 商業及餐館，地大 50x94. 二十萬元。
- ▲列治文市活商場，六十九萬餘元。

餐館及生意

- ▲KINGSWAY 2269 全新。PRODUCE STORE 全新設備舖位四十四個。八萬五千元。
- ▲W. END DAVIS ST. 1238 號西餐廳。全新一流裝修。座位一百一十個。
- ▲ABORTSFORD 中加式餐館。連物業(75 座位)十七萬餘。
- ▲伍太 電話：六七四一六八五
- ▲城多利埠舖位柏文七十三組長期按揭年息九厘約五十餘萬現款便可過戶。
- ▲東區乃路三六五號交通方便兩層房有土庫開價五萬四千九。
- ▲歐陽文光電話：四三三〇八〇四

菓舖廉讓

- ▲位於 MISION 勿拉士公路。每月生意約三萬元。利潤高。有前途。叫價四萬九千元。
- ▲烈治文山 6311 SWIFT ST. 四房新。三大房。另完成土庫。美花園。保養好。八萬一千九百元。星期日二時至五時開放。請與梁紹禧或李岳接洽。

本公司總代理

加國出售加州屋

「美國之香港」

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

實事實業燕梳有限公司

代理置業投資。汽車保險。房屋燕梳。僑胞房屋出賣。請電話本公司。

免費估價房產

歡迎比較保費

大小樓業均保

我們有信心為閣下取得最平的保費率

雲市華埠小姐

加拿大華埠小姐

伍慧芬

恭請僑胞

駕臨本公司購買

汽車保險

Autoplan

伍澤濂 327-7842

(一)十六年新十一組柏文，近展覽會東區，每年入息二萬五千元，每組有(洋台樓)時常賞滿，開價二十三萬五千元。

(二)一五六號第卅七街東，近女皇公園，一廳三睡房，土庫另有兩房浴室，平賣五萬四千九。地 33x117

(三)本汝比區四四九一號天寅街，一廳兩睡房雅潔平房，土庫有兩房及浴室，標準地，五萬五千九。

(四)列治文市比街近第三號大路，六畝半大地，兩間屋，將來可成商業地，每畝售十六萬元。

伍澤濂 733-5743

- ▲雲埠十二街與界限街附近 S x S 雙邊房，約十年新，每邊三睡房，地段 66x122 英尺，開價十一萬八千元。
- ▲RENEW 街與四街附近兩睡房住宅，屋內雅潔，連電爐雪櫃，取價五萬一千五百元。
- ▲東區街市菜仔雜貨店，來往行人如織，好生意，營業額由二萬三千至三萬一月，開價五萬五千元。
- ▲西區西餐廳，有酒牌，短租期，具潛力，有發展，開價六萬五千九百元。

鍾天賜 876-4575

- (一)舖街商業樓：在華埠，樓下舖位，樓上住家，機會難逢。
- (二)平屋：僅三萬餘元可買兩房一廳，土庫另有房，佔地卅三呎乘六十二呎，不必打理大草地，價錢平過單層柏文 1128 E. 24TH AVE. (近京士威)
- (三)入息屋：上。中。下。共三個單位各一廳兩房月租六百餘元，新水喉電線，取價五萬七千五百元。
- (四)餐館：在市中心，活活百貨商場對面，一百座位每日生意三百元，三萬餘元可成交。

